

INHALTSVERZEICHNIS

- **Vorwort**
- **Dialog**
- **Praxis für die Praxis – reflektierte Praxis**

ILONA INCZE: „...und dieser Ort wurde Babel genannt“ oder Mehrsprachigkeit im Fremdsprachenunterricht.....	9
VIKTÓRIA GÖRCSNÉ MUZSAI: Leben und Arbeiten in der Centrope Region – kompetent. Grenzüberschreitende Kontakte für die europäische Bürgerschaft durch das EdTWIN-PROJEKT	29
MINNA MAIJALA: Interkulturelle Vermittlung von Landeskunde im DaF-Unterricht – ein empirischer Beitrag	47
RÉKA SÁMSON: Aufgabenvielfalt in einem medienbasierten Fremdsprachenunterricht.....	59
RITA SIMON: Selbstreflexion im DaF-Unterricht – Evaluation des eigenen Unterrichts.....	75
HOLGER WENDLANDT: Das deutschsprachige Abitur in Ungarn: Ein zeitgemäßes Mittel der Schülerförderung	89

- **Theorie für die Praxis – reflektierte Theorie**

ANDREA BICSÁR: Die Lexik der Emotionen: L2-Gefühlswortschatz und Fremdsprachenerwerb.....	97
ZOLTÁN CSÖRGŐ: Auch in Ungarn brauchen wir ein DACHL überm Kopf. Sprachliche Variation und Varietäten im Deutschunterricht ..	113
IDA DRINGÓ-HORVÁTH: Elektronische Lernumgebung im FSU mit W-Fragen: Wer sollte was, wie, warum und wann benutzen? – Der didaktisch begründete Einsatz moderner Unterrichtsmedien.....	125
ÁGNES KARL: Idiome in einsprachigen Lernerwörterbüchern	142
MÁRTA MÜLLER: Über Kompetenzen im DaM-Unterricht der zweisprachigen Minderheitenschulen	154
ZSUZSA RADVÁNYI: Dramapädagogik und Fremdsprachenunterricht	161

• Tagungsberichte	
MÓNIKA JÁSZ-KAJMÁDI: XIV. Internationale Deutschlehrertagung. Ein Erfahrungsbericht.....	169
• Netzwerk	
• Hochschulbereich	
Universität Debrecen (DE), Institut für Germanistik.....	170
Germanistisches Institut der Eötvös-Loránd-Universität.....	172
Lehrstuhl für Deutsche Sprache und Literatur der Károly-Eszterházy-Hochschule.....	173
Lehrstuhl für deutsche Sprache und Literatur an der Károli-Gáspár- Universität der Reformierten Kirche Ungarns.....	174
Germanistisches Institut der Universität Pécs.....	175
Germanistisches Institut der Pannonischen Universität Veszprém.....	177
Arbeitsfelder am Institut für Germanistik der Universität Szeged.....	178
Lehrstuhl für Deutsch als Minderheitenkultur – Institut für Minderheitenkulturen – Erziehungswissenschaftliche Fakultät „Gyula Juhász“ Universität Szeged.....	179
• Kulturinstitute	
Goethe-Institut Budapest - Der Partner in allen Fragen des Deutschunter- richts (Nikolaus Hamm).....	182
Österreich Institut Budapest – Wo Deutsch lernen spannend ist (Leonore Peer).....	183
• Verlage	
Klett Verlag: Ein ungarischspezifisches Lehrwerk: Wir (Nóra Kóczyán).....	185
Maxim Verlag: Das Hauptprofil des Maxim Verlags.....	186
Hochachtung Verlag: „Achtung Deutsch!“.....	187
Hueber Verlag – Methodik-Didaktik: Fort- und Weiterbildungsmaterialien vom Hueber Verlag (Andrea Szász).....	188
Nationaler Lehrbuchverlag: Die Redaktion Deutsch des Nationalen Lehrbuchverlags stellt sich vor.....	189

• **Rezensionen**

Barkowski, Hans / Krumm, Hans-Jürgen: (Hg.) (2010): Fachlexikon Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Tübingen: Narr Francke (Zweiterscheinung – Ersterscheinung im JuG 2010) (Ilona Feld-Knapp).....	190
Földes, Csaba: Interkulturelle Kommunikation: Positionen zu Forschungsfragen, Methoden und Perspektiven. Veszprém: Universitätsverlag / Wien: Praesens Verlag 2007 (Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis, Supplement; 7.) (Rossella Pugliese)	192
Hessky, Regina (Hg.) (2010): Német-magyar, magyar-német gyerekszótár / Deutsch-Ungarisches Kinderwörterbuch. Szeged: Grimm Kiadó. (Zweiterscheinung – Ersterscheinung im JuG 2010) (Ida Dringó-Horváth).....	196
Koeppel, Rolf (2010): Deutsch als Fremdsprache – Spracherwerblich reflektierte Unterrichtspraxis. Baltmannweiler: Schneider Verlag (Zweiterscheinung – Ersterscheinung im JuG 2010) (Zoltán Csörgő)	198
Reder, Anna / Jaszenovics, Sándor (Hrsg.) (2010): Cool-Tour-Hauptstädte. Übungsbuch zur Schulung sprachlicher Kompetenzen im Deutschunterricht. PTE. BTK. Pécs (Dorottya Silló).....	201
Schenk, Christa (2009): Lesen und Schreiben lernen und lehren. Eine Didaktik des Schriftspracherwerbs. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren (Valéria Vékony)	203
Nachruf - Dr. László Valaczkai (Csaba Földes).....	207
Unsere Autorinnen und Autoren	208
Unsere Gutachterinnen und Gutachter	208
Unsere Lektorinnen	208
Mitteilungen der Redaktion	209
Aufruf zur Mitarbeit.....	209